

22. ал-ҳадждж

Сўра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
22:1:1	يَا أَيُّهَا	йā'аййуха		Частица обращения, м. р.
22:1:2	النَّاسِ	н-нāсу	← [نَاسٌ] раскочиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
22:1:3	اتَّقُوا	ттақў	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.;
22:1:4	رَبِّكُمْ	рабба-кум	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:1:5	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:1:6	زَلْزَلَةٍ	залазалата	← [زَلَزَلَ] тряхи, потрясать; двигать, колебать → потрясение, колебание	Имя действия, ж. р., вин. п.
22:1:7	السَّاعَةِ	с-сā'ати	← [سَاعٌ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:1:8	شَيْءٍ	шай'ун	← [شَاءٌ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:1:9	عَظِيمٍ	'азīm ^{ун}	← [عَظَمٌ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → великий; огромный; суровый; важный, значимый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:2:1	يَوْمٍ	йаўма	← [يَوْمٌ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:2:2	تَرَوْنَهَا	тараўна-хā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:2:3	تَذَلُّ	тазхалу	= [ذَلَّ] забывать; не обращать внимания; пренебрегать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:2:4	كُلِّ	куллу	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
22:2:5	مَرْضَعَةٍ	мурди'атин	← [رَضِعَ] сосать материнское молоко → IV кормить грудью; вскармливать → кормящая грудью, кормилица	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:2:6	عَمَّا	'а-ммā		Предлог; относительное местоимение
22:2:7	أَرْضَعْتَ	'арда'ат	← [رَضِعَ] сосать материнское молоко → IV кормить грудью; вскармливать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:2:8	وَتَضَعُ	ўа-тада'у	= [وَضَعَ] класть, положить, помещать; ставить; снимать, удалять; рожать; устанавливать, составлять	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:2:9	كُلِّ	куллу	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
22:2:10	ذَاتِ	зāти	= ذُو имеющий, обладающий, употребляется с последующим	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	
22:2:11	حمل	хамлин	← [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → вынашивание; беременность	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:2:12	حملها	хамла-хā	← [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → вынашивание; беременность	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:2:13	وترى	ўа-тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
22:2:14	الناس	н-нāса	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
22:2:15	سكرى	сукāрā	← [سَكَرَ] быть опьянённым, пьяным → пьяный, опьяневший	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:2:16	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:2:17	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:2:18	بسكرى	би-сукāрā	← [سَكَرَ] быть опьянённым, пьяным → пьяный, опьяневший	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:2:19	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
22:2:20	عذاب	‘азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:2:21	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –I– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:2:22	شديد	шадйд ^{yh}	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:3:1	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
22:3:2	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:3:3	من	ман		Относительное местоимение
22:3:4	يجدل	йуджāдилу	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг	Глагол (III порода), несовершенное время. 3 л., м. р., ед. ч.

			другу; спорить	
22:3:5	في	фй		Предлог
22:3:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:3:7	بغير	би-ғайри	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
22:3:8	علم	‘илмин	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:3:9	ويتبع	ўа-йаттаби‘у	← [تبع] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:3:10	كل	кулла	= [كل] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
22:3:11	شيطان	шайтāнин	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; шайтāн; Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:3:12	مرید	марйд ^{ин}	← [مرد] быть дерзким, строптивым, непокорным; восставать, бунтовать → строптивый, непокорный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:4:1	كتب	кутиба	= [كتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:4:2	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:4:3	أنه	’анна-хў		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:4:4	من	ман		Относительное местоимение
22:4:5	تولاه	таўаллā-ху	← [ولى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:4:6	فأنه	фа-’анна-хў		Слитная причинно-следственная частица; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:4:7	يضله	йудиллу-ху	← [ضل] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять,	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	
22:4:8	ويهديه	ўа-йахдй-хи	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:4:9	إلى	’илā		Предлог
22:4:10	عذاب	‘azāби	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:4:11	السعير	с-са‘йр ^и	← [سَعَرَ] разжигать, разводять огонь → зажжённый, пылающий; огонь, пламя	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:1	أيها	йā’аййуха		Частица обращения, м. р.
22:5:2	الناس	н-нāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., им. п.
22:5:3	إن	’ин		Частица условия
22:5:4	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:5	في	фй		Предлог
22:5:6	ريب	райбин	← [رَابَ] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение → сомнение, недоверие	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:7	من	мина		Предлог
22:5:8	البعث	л-ба‘си	← [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать → отправление; воскрешение	Имя действия, м. р., род. п.
22:5:9	فإنّا	фа-’инн-ā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:5:10	خلقكم	ҳалақнā-кум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:11	من	мин		Предлог
22:5:12	تراب	турāбин	← [ثَرَبَ] быть пыльным; запылиться; стать бедным → прах, пыль; земля	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:13	ثم	сумма		Соединительный союз
22:5:14	من	мин		Предлог
22:5:15	نطفة	нутфатин	← [نُطِفَ] капать, сочиться; медленно стекать, струиться → капля (семени, спермы)	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.

22:5:16	ثم	сумма		Соединительный союз
22:5:17	من	мин		Предлог
22:5:18	علقة	‘алақатин	← [عَلَقَ] держаться, цепляться; хвататься → кровавый комок	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:5:19	ثم	сумма		Соединительный союз
22:5:20	من	мин		Предлог
22:5:21	مضغة	мудғатин	← [مَضَغَ] жевать → кусочек, который жуётся; комок плоти; кусок мяса	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:5:22	مخلقة	муҳаллақати н	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → II сделать что-либо гладким, ровным; соизмерить → соизмеренный, сформированный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:5:23	وغير	ўа-ғайри	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный соединительный союз; имя существительно, м. р., род. п.
22:5:24	مخلقة	муҳаллақати н	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → II сделать что-либо гладким, ровным; соизмерить → соизмеренный, сформированный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:5:25	لنبيين	ли- нубаййина	← [يَبَنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать	Слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
22:5:26	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:27	ونقر	ўа-нуқирру	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → IV уступать что-либо; отказываться от чего-либо; передавать что-либо; укоренять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
22:5:28	في	фй		Предлог
22:5:29	الأرحام	л-’архāми	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → матка, утроба; кровное родство	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:5:30	ما	мā		Относительное местоимение
22:5:31	نشاء	нашā’у	= [نشأ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
22:5:32	إلى	’илā		Предлог
22:5:33	أجل	’аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:34	مسمى	мусамман	← [سَمَّى] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:35	ثم	сумма		Соединительный союз

22:5:36	نخرجكم	нухриджу-кум	← [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:37	طفلا	тифлан	← [طَفَلَ] быть нежным; восходить (о солнце) → ребёнок, дитя	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:5:38	ثم	сумма		Соединительный союз
22:5:39	لتبلغوا	ли-таблугū	= [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:40	أشدكم	'ашудда-кум	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → возмужалость, зрелость	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:41	ومنكم	ўа-мин-кум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:42	من	ман		Относительное местоимение
22:5:43	يتوفى	йутаўаффā	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:5:44	ومنكم	ўа-мин-кум		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:5:45	من	ман		Относительное местоимение
22:5:46	يرد	йурадду	= [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:5:47	إلى	'илā		Предлог
22:5:48	أرذل	'арзали	← [رَذَلَ] быть низким, ничтожным, подлым, презренным → самый низкий, подлый, презренный; самый дурной, порочный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:49	العمر	л-'умури	← [عَمَرَ] быть долговечным; наполнять; заселять; возделывать; жить, пребывать; часто посещать → продолжительность жизни; время, течение времени	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:50	لكيلا	ли-кай-лā		Слитная частица цели; подчинительный союз; частица отрицания
22:5:51	يعلم	йа'лама	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:5:52	من	мин		Предлог

22:5:53	بعد	ба'ди	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
22:5:54	علم	'илмин	← [عِلْمٌ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:5:55	شيءا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:5:56	وترى	ўа-тарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
22:5:57	الأرض	л-'арда	← [أَرْضٌ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:5:58	هامة	xāmidatan	← [هَمَدَ] угасать; стихать; успокаиваться; замирать; остывать → безжизненный; неподвижный; мёртвый	Действительное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:5:59	فإذا	фа-'изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
22:5:60	أنزلنا	'анзалnā	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
22:5:61	عليها	'алай-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:5:62	الماء	л-mā'a	← [مَاءٌ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:5:63	اهتزت	хтаззат	← [هَزَّ] трясти, потрясать; качать, колебать → VIII трястись; качаться; колебаться; трепетать, дрожать, содрогаться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:5:64	وربت	ўа-рабат	= [رَبَّأَ] увеличиваться, расти; подниматься	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:5:65	وانبتت	ўа-'анбатат	← [نَبَتَ] расти, произрастать; прорастать; созревать; производить, приносить → IV выращивать; проращивать; приносить урожай	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:5:66	من	мин		Предлог
22:5:67	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
22:5:68	زوج	заўджин	← [زَوْجٌ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

22:5:69	بهيج	бахйдж ^{ин}	← [بَهَجَ] радовать, веселить [بَهَجَ] быть великолепным, блестящим, изящным, красивым → красивый, прелестный, блестящий; счастливый, радостный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:6:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:6:2	بأن	би-'анна		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:6:3	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:6:4	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:6:5	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:6:6	وأنه	ўа-'анна-хў		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:6:7	يحي	йухйй	← [حَيَّ] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:6:8	الموتى	л-маўтā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:6:9	وأنه	ўа-'анна-хў		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:6:10	على	'алā		Предлог
22:6:11	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
22:6:12	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:6:13	قدير	қадйр ^{ун}	← [قَدَّرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → сильный; могущественный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:7:1	وأن	ўа-'анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:7:2	الساعة	с-сā'ата	← [سَاعَ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (смерти)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.

22:7:3	ءاتية	'āтийатун	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → приходящий; следующий	Действительное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
22:7:4	لا	lā		Частица отрицания
22:7:5	ريب	райба	← [رأب] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение → сомнение, недоверие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:7:6	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:7:7	وأن	ўa-'анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:7:8	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:7:9	يبعث	йаб'асу	= [بعث] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:7:10	من	ман		Относительное местоимение
22:7:11	في	фй		Предлог
22:7:12	القبور	л-қубўр ^и	← [قبر] хоронить, погребать → могила	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:8:1	ومن	ўa-мина		Слитный соединительный союз; предлог
22:8:2	الناس	н-нāси	← [نأس] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:8:3	من	ман		Относительное местоимение
22:8:4	يجدل	йуджāдилу	← [جدل] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Глагол (III порода), несовершенное время. 3 л., м. р., ед. ч.
22:8:5	في	фй		Предлог
22:8:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:8:7	بغير	би-ғайри	← [غار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
22:8:8	علم	'илмин	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:8:9	ولا	ўa-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:8:10	هدى	худан	← [هدى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:8:11	ولا	ўa-lā		Слитный соединительный союз;

				частица отрицания
22:8:12	كتب	кита́бин	← [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:8:13	منير	мунйр ^{ин}	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → IV блистать, сиять; освещать → освещающий; блистающий, блестящий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:9:1	ثاني	сāнийа	← [ثَنَى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → один из двух; один, составляющий группу из двух; сгибающий; скручивающий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
22:9:2	عطفه	‘итфи-хи	← [عَظَفَ] нагнуться, наклониться; склоняться, поворачиваться; быть благосклонным, сострадательным; сочувствовать; согнуть, наклонить, сложить → бок, сторона тела	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:9:3	ليضل	ли-йудилла	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:9:4	عن	‘ан		Предлог
22:9:5	سبيل	сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:9:6	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:9:7	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:9:8	في	фй		Предлог
22:9:9	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низайший, низший; более/самый пригодный → «низшая», т. е. мирская жизнь, жизнь мира сего	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:9:10	خزي	ҳизйун	← [خَزِيَ] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд → срам, позор; бесчестье, стыд	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:9:11	ونذيقه	ўа-нузйқу-ху	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:9:12	يوم	йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

22:9:13	القيمة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:9:14	عذاب	‘azāba	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:9:15	الحريق	л-ҳарйқ ^и	← [حَرَقَ] зажигать; сжигать; жечь; обжигать; повреждать огнём → горение; огонь, пламя; пожар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:10:1	ذلك	zālika		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:10:2	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
22:10:3	قدمت	қаддамат	← [قَدِمَ] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым → II посылать вперёд, высылать; приготовить, совершить → снабжать; доставлять; обеспечивать → соблазнять, искушать; прельщать, привлекать, притягивать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:10:4	يداك	йадā-ка	← [يَدَى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., дв. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:10:5	وأن	ўa-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:10:6	الله	л-lāха	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:10:7	ليس	лайса	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:10:8	بظلم	би-заллāмин	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → поступающий всегда несправедливо, незаконно; постоянно обижающий, притесняющий; причиняющий всегда ущерб, творящий несправедливость	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:10:9	للعبيد	ли-л-‘абйд ^и	← [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом → раб	Слитный предлог; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:11:1	ومن	ўa-мина		Слитный соединительный союз; предлог
22:11:2	الناس	н-nāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:11:3	من	ман		Относительное местоимение
22:11:4	يعبد	йа‘буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

22:11:5	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:11:6	على	‘алā		Предлог
22:11:7	حرف	ҳарфин	← [حَرْف] изменять; отклонять, отвращать; поворачивать → конец, край, кромка	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:11:8	فإن	фа-’ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
22:11:9	أصابه	’aṣāба-ху	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходить на долю	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:10	خير	ҳайрун	← [خَيْر] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:11:11	اطمأن	’итма’анна	← [طَمَّأَن] приводить в спокойное состояние; успокаивать → IV быть спокойным тихим; успокаиваться; доверять кому-либо, полагаться на кого-либо	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:12	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:13	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
22:11:14	أصابته	’aṣāбат-ху	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходить на долю	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:15	فتنة	фитнатун	← [فَتَنَ] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; свергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
22:11:16	انقلب	нқалаба	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → VII быть перевёрнутым; перевёртываться, опрокидываться; превращаться; возвращаться	Глагол (VII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:17	على	‘алā		Предлог
22:11:18	وجهه	ўаджхи-хй	← [وَجْه] быть знатным, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْه] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:19	خسر	ҳасира	= [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:20	الدنيا	д-дунйā	← [دُنْيَا] быть близким,	Имя существительное, ж. р.,

			приближаться, подходить и [ذَنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низайший, низший; более/самый пригодный → «низшая», т. е. мирская жизнь, жизнь мира сего	ед. ч., вин. п.
22:11:21	والآخرة	ʾā-ʾāхирата	← [أخِر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:11:22	ذلك	zāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:11:23	هو	хуʾа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:11:24	الخسران	л-хусрāну	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → потеря, убыток; заблуждение; гибель	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:11:25	المبين	л-мубīн ^y	← [بَيَّنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.
22:12:1	يدعوا	йадʿū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:12:2	من	мин		Предлог
22:12:3	دون	дūни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
22:12:4	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:12:5	ما	mā		Относительное местоимение
22:12:6	لا	lā		Частица отрицания
22:12:7	يضره	йадурру-хū	= [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:12:8	وما	ʾā-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:12:9	لا	lā		Частица отрицания
22:12:10	ينفعه	йанфаʿу-ху	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:12:11	ذلك	zāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:12:12	هو	хуʾа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:12:13	الضلل	д-далāлу	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	Имя действия, м. р., им. п.

22:12:14	البعيد	л-ба‘йд ^y	← [بَعِدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعِدَ] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:13:1	يدعوا	йад‘у	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:13:2	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
22:13:3	ضره	дарру-ху	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → вред, ущерб	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:13:4	أقرب	‘ақрабу	← [قَرُبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → более/самый близкий, подходящий; родственник	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:13:5	من	мин		Предлог
22:13:6	نفعه	наф‘и-хи	← [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться → польза, выгода; благо, добро	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:13:7	لبئس	ла-би‘са	← [بُؤْسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بِئْسَ] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:13:8	المولى	л-маўла	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольнотпущенный)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:13:9	ولبئس	ўа-ла-би‘са	← [بُؤْسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بِئْسَ] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:13:10	العشير	л-‘ашйр ^y	← [عَشَرَ] быть десятым; брать десятую часть → товарищ, приятель; родственник	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:14:1	إن	‘инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:14:2	الله	л-ла̄ха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:14:3	يدخل	йудхилу	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:14:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:14:5	ءامنوا	‘āману	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			верить, доверять; обеспечивать безопасность	
22:14:6	وَعَمَلُوا	ʿa-‘амилū	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:14:7	الصَّلَاحُ	ṣ-ṣāлиḥāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:14:8	جَنَّتْ	джаннāтин	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
22:14:9	تَجْرِي	таджрī	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:14:10	مِنْ	мин		Предлог
22:14:11	تَحْتَهَا	таḥти-xā	← [تَحْتَ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:14:12	الْأَنْهَارِ	л-’анхāру	← [أَنْهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:14:13	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:14:14	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:14:15	يَفْعَلُ	йаф’алу	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:14:16	مَا	mā		Относительное местоимение
22:14:17	يُرِيدُ	йурīд ^y	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:1	مِنْ	ман		Относительное местоимение
22:15:2	كَانَ	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:3	يُظَنُّ	йазунну	= [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:4	أَنْ	’ан		Подчинительный союз
22:15:5	لَنْ	лан		Частица отрицания
22:15:6	يَنْصُرُهُ	йансүра-ху	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:7	اللَّهُ	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:15:8	فِي	фй		Предлог
22:15:9	الدُّنْيَا	д-дунйā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى]	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

			быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; низжайший, низший; более/самый пригодный → «низшая», т. е. мирская жизнь, жизнь мира сего	
22:15:10	والآخرة	’а-л-’ахирати	← [أخر] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:15:11	فليمدد	фа-л-йамдуд	= [مَدَّ] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде)	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказа при глаголе в усеч. наклонении; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:12	بسبب	би-сабабин	← [سَبَبٌ] ругать, поносить, оскорблять → веревка, снасть; предмет, принадлежность; причина, повод	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:15:13	إلى	’илā		Предлог
22:15:14	السماء	с-самā’и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:15:15	ثم	сумма		Соединительный союз
22:15:16	ليقطع	л-йақта’	= [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать	Слитная частица приказа; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:17	فلينظر	фа-л-йанзур	= [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять	Слитная причинно-следственная частица; слитная частица приказа; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:18	هل	хал		Вопросительная частица
22:15:19	يذهب	йузхиба-нна	← [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убежденно говорить, утверждать → IV устранять, удалять; уводить, уносить	Глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:20	كيدہ	кайду-ху	← [كَانَ] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать → обман; козни; причинение вреда; хитрость	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:15:21	ما	мā		Относительное местоимение
22:15:22	يغيظ	йағйз ^y	= [غَظَّ] сердить, гневать, раздражать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:16:1	وكذلك	’а-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:16:2	أنزلنه	’анзалнā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			→ IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	
22:16:3	ايت	ʾāyātин	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
22:16:4	بينت	баййинāтин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → ясный, явный, очевидный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
22:16:5	وأن	ʾya-ʾанна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:16:6	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:16:7	يهدي	йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:16:8	من	ман		Относительное местоимение
22:16:9	يريد	йурйд ^y	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:17:1	إن	ʾинна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:17:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:17:3	ءامنوا	ʾāманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:17:4	والذين	ʾya-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:17:5	هادوا	хādū	= [هَادَ] обратиться (к Богу); быть евреем	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:17:6	والصبّئين	ʾya-ṣ-ṣāбиʾйна	← [صَبَّأَ] появляться, показываться либо из вавилонско-арамейского ṣбʾ (крестить) → сабии, члены одной из иудео-христианских сект, возможно близкой к иракским мандеям	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:17:7	والنصرى	ʾya-н-наṣārā	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → христианин (доисламское заимствование из сирийского?)	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:17:8	والمجوس	ʾya-л-маджўса	= [مَجُوسٌ] огнепоклонники (из персидского)	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.
22:17:9	والذين	ʾya-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:17:10	أشركوا	ʾашракū	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию;	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			присоединять	
22:17:11	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:17:12	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:17:13	يفصل	йафҫилу	= [فصل] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:17:14	بينهم	байна-хум	← [بأن] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:17:15	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:17:16	القيمة	л-қийāмати	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:17:17	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:17:18	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:17:19	على	'алā		Предлог
22:17:20	كل	кулли	= [كل] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
22:17:21	شيء	шай'ин	← [شئ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; ничто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:17:22	شديد	шадйд ^{ун}	← [شد] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:18:1	ألم	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
22:18:2	تر	тара	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:18:3	أن	'анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:18:4	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:18:5	يسجد	йасджуду	= [سجد] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:18:6	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:18:7	من	ман		Относительное местоимение
22:18:8	في	фй		Предлог
22:18:9	السموت	с-самāўāti	← [سمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
22:18:10	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:18:11	في	фй		Предлог

22:18:12	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:18:13	والشمس	ўа-шамсу	← [شَمْسٌ] быть светлым, солнечным; противиться; проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:18:14	والقمر	ўа-л-қамару	← [قَمَرٌ] IV быть освещённым луной; быть лунным (о ночи) → луна	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:18:15	والنجوم	ўа-н-нуджӯму	← [نَجْمٌ] возникать, появляться, обнаруживаться; вытекать, проистекать; вырастать → звезда; всякое растение, не имеющее ствола	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:18:16	والجبال	ўа-л-джибāлу	← [جَبَلٌ] делать, создавать, образовывать → гора	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:18:17	والشجر	ўа-ш-шаджару	← [شَجَرٌ] прорываться; возникать, происходить (о споре) → дерево; куст	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир. ч., род. п.
22:18:18	والدواب	ўа-д-даўāббу	← [دَبَابٌ] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
22:18:19	وكثير	ўа-касīрун	← [كَثِيرٌ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:18:20	من	мина		Предлог
22:18:21	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:18:22	وكثير	ўа-касīрун	← [كَثِيرٌ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:18:23	حق	ҳаққа	= [حَقٌّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать»)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:18:24	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:18:25	العذاب	л-'азāба	← [عَذَابٌ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:18:26	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:18:27	يهن	йухини	← [هَانٌ] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → IV унижать,	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.

			оскорблять, презирать	
22:18:28	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:18:29	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
22:18:30	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:18:31	من	мин		Предлог
22:18:32	مكرم	мукримин	← [كريم] быть благородным, великодушным, щедрым → IV оказывать почет, чтить, жаловать → оказывающий почёт, почитающий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:18:33	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:18:34	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:18:35	يفعل	йаф’алу	= [فعل] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:18:36	ما	мā		Относительное местоимение
22:18:37	يشاء	йашā’у	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:19:1	هذان	хāзāни		Указательное местоимение, м. р., дв. ч.
22:19:2	خصمان	хасмāни	← [خَصَمَ] побеждать; одерживать верх → спорщик; противник, соперник	Имя существительное, м. р., дв. ч., им. п.
22:19:3	اختصموا	хтасамū	← [خَصَمَ] побеждать; одерживать верх → VIII начинать спор, пререкания; ссориться, враждовать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:19:4	في	фй		Предлог
22:19:5	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:19:6	فالذين	фа-ллазйина		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:19:7	كفروا	кафарū	= [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:19:8	قطعت	қутти’ат	← [قطع] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → II резать, рубить на куски; ранить во многих местах; рвать на части, разрывать	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:19:9	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:19:10	ثياب	сийāбун	← [ثياب] возвращаться → платье; одежда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
22:19:11	من	мин		Предлог

22:19:12	نار	nārin	← [نَار] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:19:13	يصب	йуṣаббу	= [صَبَّ] лить, выливать; литься, вливаться; любить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:19:14	من	мин		Предлог
22:19:15	فوق	фаўқи	← [فَاقَ] превосходить; взять верх → верх, на, над, наверху	Имя существительное, м. р., род. п.
22:19:16	رءوسهم	ру'ӯси-химу	← [رَأَسَ] быть головой → голова; глава, вождь; главный	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:19:17	الحميم	л-ҳамйим ^y	← [حَمَّ] (и/а) быть горячим; становиться чёрным и [حَمَّ] (а/у) нагревать, разогревать; растапливать → горячий; горячая вода; близкий друг	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:20:1	يصهر	йуṣхару	= [صَهَرَ] плавить, переплавлять; жечь	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:20:2	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:20:3	ما	mā		Относительное местоимение
22:20:4	في	фй		Предлог
22:20:5	بطونهم	бутўни-хим	← [بَطَنَ] быть внутри; быть скрытым → живот; желудок; внутренность; недра; утроба	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:20:6	والجلود	ўа-л-джулўд ⁿ	← [جَلَدَ] стегать, хлестать; ударять; бросать на землю; быть твёрдым, выносливым, терпеливым → кожа, шкура	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:21:1	ولهم	ўа-ла-хум		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:21:2	مقمع	мақāми'у	← [قَمَعَ] бить палкой, покорить → железный крюк	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:21:3	من	мин		Предлог
22:21:4	حديد	ҳадйид ^{ин}	← [حَدَّ] ограничивать, ставить предел; мешать, препятствовать, удерживать, отвращаться; точить → железо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:22:1	كلما	кулла-мā	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитная добавочная частица
22:22:2	أرادوا	'arādū	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:22:3	أن	'ан		Подчинительный союз
22:22:4	يخرجوا	йаҳруджў	= [خَرَجَ] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отречься	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:22:5	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., ж. р., ед. ч.
22:22:6	من	мин		Предлог
22:22:7	غم	ғаммин	← [غَمَّ] покрывать, скрывать; огорчать, печалить → горесть, печаль	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:22:8	أعيدوا	'у'йдӯ	← [عادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → IV возвращать; восстанавливать; повторять; воспроизводить	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:22:9	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:22:10	وذوقوا	ўа-зӯқӯ	= [ذاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:22:11	عذاب	'азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:22:12	الحريق	л-ҳарйқ ^и	← [حَرَقَ] зажигать; сжигать; жечь; обжигать; повреждать огнём → горение; огонь, пламя; пожар	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:23:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:23:2	الله	л-лāха	← [إلهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:23:3	يدخل	йудҳилу	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:23:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:23:5	ءامنوا	'āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:23:6	وعملوا	ўа-'амилӯ	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:23:7	الصلحت	с-сāлихāти	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:23:8	جنت	джаннāтин	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
22:23:9	تجري	таджрй	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:23:10	من	мин		Предлог
22:23:11	تحتها	таҳти-хā	← [تحتَ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под,	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.;

			снизу, внизу, ниже	слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:23:12	الأنهر	л-’анхāру	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:23:13	يحلون	йухаллаўна	← [حَلَا] быть сладким, сладостным, приятным; быть пресным (о воде); быть красивым, прелестным; нравиться и [حَلَى] украшать → II украшать	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:23:14	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:23:15	من	мин		Предлог
22:23:16	أساور	’асāўира	← [سَارَ] бросаться → запястье; браслет	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:23:17	من	мин		Предлог
22:23:18	ذهب	захабин	← [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать → золото	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., род. п.
22:23:19	ولؤلؤا	ўа-лу’лу’ан	← [لَلَّأَ] блестеть, сверкать, сиять → жемчуг	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., собир., вин. п.
22:23:20	ولباسهم	ўа-либāсу-хум	← [لَبَسَ] затемнять, делать неясным и [لَبِسَ] надеть на себя, одеваться, носить (одежду) → покров; одеяние, одежда	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:23:21	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:23:22	حرير	ҳарйр ^{yh}	← [حَرَّ] быть горячим, жарким, знойным → шёлк; шёлковая ткань, одежда	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., им. ч., им. п.
22:24:1	وهدوا	ўа-худū	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:24:2	إلى	’илā		Предлог
22:24:3	الطيب	т-таййиби	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → хороший, прекрасный; приятный, сладостный; чистый, благовонный; законный, дозволенный; довольный, счастливый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
22:24:4	من	мина		Предлог
22:24:5	القول	л-қаўли	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:24:6	وهدوا	ўа-худū	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.

22:24:7	إلى	’илā		Предлог
22:24:8	صراط	сирāти	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:24:9	الحميد	л-хамйд ^и	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → достойный восхваления, прославления	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:25:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:25:3	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:25:4	ويصدون	ўа-йасуддūна	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:25:5	عن	‘ан		Предлог
22:25:6	سبيل	сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:7	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:8	والمسجد	ўа-л-масджиди	← [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц → место поклонения, молитвы; мечеть	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:9	الحرام	л-харāми	← [حَرَّمَ] быть запретным, заповедным, священным → запрещённый; заповедный, священный; незаконный, недозволенный; грех	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:10	الذي	ллазйи		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
22:25:11	جعلنه	джа‘алнā-ху	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:25:12	للناس	ли-н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:25:13	سواء	саўā’ан-и	← [سَوَّى] равняться, быть равноценным → одинаковость; равенство; справедливость; середина; средний; равный, одинаковый, подобный; прямой, справедливый	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
22:25:14	العكف	л-‘āкифу	← [عَكَفَ] упорно держаться чего-либо; усердно заниматься; предаваться; постоянно пребывать → держащийся чего-либо; предающийся чему-либо; занимающийся постоянно; пребывающий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
22:25:15	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

22:25:16	والباد	ʔa-л-бāди	← [بَادًا] являться, показываться; обнаруживаться → живущий в пустыне; кочевник; посторонний, чужой	Слитный соединительный союз; действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
22:25:17	ومن	ʔa-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
22:25:18	يرد	йурид	← [رَادًا] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:25:19	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:25:20	بالحاد	би-'илхāдин	← [لَحَدًا] погребать, хоронить; рыть могилу; отступать, отклоняться; склоняться → IV хоронить; отклоняться, отступать; склоняться → уклонение от истины; отступничество	Слитный предлог; имя действия (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:21	بظلم	би-зулмин	← [ظَلَمًا] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Слитный предлог; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
22:25:22	نذقه	нузиқ-ху	← [ذَاقًا] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:25:23	من	мин		Предлог
22:25:24	عذاب	ʔazāбин	← [عَذَابًا] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:25:25	أليم	ʔалйм ^{ин}	← [أَلِيمًا] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:26:1	وإذ	ʔa-'из		Слитный соединительный союз; наречие времени
22:26:2	بأننا	баʔʔa'nā	← [بِأَنَّا] возвращаться; возвращать; брать на себя, навлекать на себя; получать → II поселять; поселиться; приготовить жильё; помещать; даровать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
22:26:3	إبراهيم	ли-'ибрāхима	= إِبْرَاهِيمُ Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
22:26:4	مكان	макāна	← [مَكَانًا] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:26:5	البيت	л-байти	← [بَيْتًا] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

22:26:6	أن	'ан		Подчинительный союз
22:26:7	لا	лā		Частица запрещения
22:26:8	تشرك	тушрик	← [شَرِك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:26:9	بي	б-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
22:26:10	شيءا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:26:11	وطهر	ўа-ṭаххир	← [طَهَرَ] быть чистым; быть непорочным → II очистить, обмыть; избавить, освободить	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:26:12	بيتي	байта-йа	← [بَيْتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
22:26:13	للطائفين	ли-т-ṭā'ифйна	← [طَافَ] обходить кругом, совершать обход; бродить, странствовать → ходящий вокруг, совершающий обход	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
22:26:14	والقائمين	ўа-л-қā'имйна	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стоящий; поддерживающий; соблюдающий	Слитный соединительный союз; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
22:26:15	والركع	ўа-р-рукка'и	← [رَكَعَ] кланяться, опускаться на колени; подчиняться, уступать → преклоняющийся, молящийся	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:26:16	السجود	с-суджūd ^и	← [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц → поклонение; падение лицом вниз	Имя действия, м. р., род. п.
22:27:1	وأذن	ўа-'аззин	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → II возвещать; провозглашать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:27:2	في	фй		Предлог
22:27:3	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:27:4	بالحج	би-л-ҳаджджи	← [حَجَّ] отправляться к святым местам, совершать паломничество; побеждать доводами; убеждать → посещение святынь, паломничество	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:27:5	يأتوك	йа'тū-ка	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:27:6	رجالاً	риджа́лан	← [رَجُلًا] идти пешком → пеший	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
22:27:7	وعلى	ўа-'алā		Слитный соединительный союз; предлог

22:27:8	كل	кулли	= كُلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
22:27:9	ضامر	дāмирин	← [ضَمَرٌ] и [ضَمْرٌ] быть худым, истощённым, тощим; уменьшаться → худой, истощённый; тонкий; уменьшенный	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
22:27:10	يأتين	йа'тйна	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., мн. ч.
22:27:11	من	мин		Предлог
22:27:12	كل	кулли	= كُلٌ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
22:27:13	فج	фаджджин	← [فَجَّ] широко расставить ноги; широко шагать (?) → широкая дорога между горами; горный проход, лощина, ущелье	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:27:14	عميق	‘амйқ ^{ин}	← [عَمِقٌ] быть глубоким; быть дальним, долгим (о пути) → глубокий; дальний, долгий (путь)	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:28:1	ليشهدوا	ли-йашхадū	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:28:2	منفع	манāфи‘а	← [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться → польза, выгода; интерес; доход; благо, добро	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:28:3	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:28:4	ويذكروا	ўа-йазкурū	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:28:5	اسم	сма	← [سَمَّاهُ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:28:6	الله	л-лāхи	← [إِلَٰه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:28:7	في	фй		Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:28:8	أيام	‘аййāмин	← [يَوْمٌ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:28:9	معلومات	ма‘лūмāтин	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → известный, определённый, обозначенный	Страдательное причастие в неопределённом состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
22:28:10	على	‘алā		Предлог
22:28:11	ما	мā		Относительное местоимение
22:28:12	رزقهم	разақа-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:28:13	من	мин		Предлог
22:28:14	بهيمة	бахймати	← [بِهْمٌ] отделять детенышей	Имя существительное, ж. р.,

			животных от их матерей → животное, зверь; скотина, домашний скот	ед. ч., род. п.
22:28:15	الأنعم	л-'ан'āми	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نُعْمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:28:16	فكلوا	фа-кулū	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:28:17	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:28:18	وأطعموا	ŷa-'aṭ'imū	← [طَعِمَ] есть, питаться; вкушать, пробовать → IV кормить, питать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:28:19	البائس	л-ба'иса	← [بُؤْسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسَ] быть несчастным, жалким → нуждающийся, бедный; бедствующий, страдающий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
22:28:20	الفقير	л-фақір ^a	← [فَقِرَ] прокалывать, протыкать; ломать позвоночник, обнищать → бедный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:29:1	ثم	сумма		Соединительный союз
22:29:2	ليقضوا	л-йақдū	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица приказа при глаголе в усеч. наклонении; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:29:3	تفتهم	тафаса-хум	← [تَفِثَ] стать нечистым, грязным вследствие пренебрежения гигиеническими процедурами → грязь, возникшая вследствие пренебрежения гигиеническими процедурами	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:29:4	وليوفوا	ŷa-л-йūфū	← [وَفَى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → IV соблюдать, исполнять; уплачивать сполна, полностью; быть верным	Слитный соединительный союз; слитная частица приказа при глаголе (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:29:5	نذورهم	нузūra-хум	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → обещание, обет	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:29:6	وليطوفوا	ŷa-л-йаṭṭаŷафū	← [طَافَ] обходить кругом, совершать обход; бродить, странствовать → V ходить вокруг чего-либо	Слитный соединительный союз; слитная частица приказа при глаголе в усеч. наклонении; глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:29:7	بالبيت	би-л-байти	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

22:29:8	العتيق	л-‘атйқ ^и	← [عَتَقَ] обогнать, опередить; быть свободным; освобождать, отпускать; быть старым → древний, прекрасный, благородный (<i>эпитет Ка‘бы</i>)	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
22:30:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:30:2	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:30:3	يعظم	йу‘аззим	← [عَظُمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → II возвеличивать, прославлять; почитать, уважать; преувеличивать	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:30:4	حرمت	ҳурумāти	← [حُرِّمَ] быть запретным, заповедным, священным → запретность; запретное; священное; святость, неприкосновенность	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:30:5	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:30:6	فهو	фа-хуўа		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:30:7	خير	ҳайрун	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:30:8	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:30:9	عند	‘инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
22:30:10	ربه	рабби-хй	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:30:11	وأحلت	ўа-’уҳиллат	← [حَلَّ] (<i>a/y</i>) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (<i>a/и</i>) быть разрешённым, позволенным; быть законным → IV помещать; поселять; устанавливать; вводить; считать дозволенным; допускать; позволять; объявлять свободным от обязательств, неответственным	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:30:12	لكم	ла-куму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:30:13	الأنعم	л-’ан‘āму	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعِمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

22:30:14	إلا	’иллә		Частица исключения
22:30:15	ما	mā		Относительное местоимение
22:30:16	يتلى	йутлә	= [تلا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:30:17	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:30:18	فاجتنبوا	фа-джтанибӯ	← [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять → VIII держаться вдали; удаляться; избегать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:30:19	الرجس	р-риджса	← [رَجَسَ] пятнать себя; загрязняться, оскверняться и [رَجَسَ] реветь (о верблюде) → грязь, мерзость, скверна; грех, преступление; наказание недуг, страдание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:30:20	من	мина		Предлог
22:30:21	الأوثن	л-’аўсәни	← [وثن] языческое божество, идол (из языков Юга Аравии)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:30:22	واجتنبوا	ўа-джтанибӯ	← [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять → VIII держаться вдали; удаляться; избегать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:30:23	قول	қаўла	← [قال] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:30:24	الزور	з-зӯр ^и	← [زَارَ] приходить, посещать, навещать и [زَوَرَ] быть косым, наклонным → обман, лжесвидетельство, клятвопреступление	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:31:1	حنفاء	ҳунафә’a	← [حَنَفَ] склоняться к чему-либо → склоняющийся (через сирийский) → последователь первоначального монотеизма (словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:31:2	الله	ли-л-ләхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Алләх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:31:3	غير	ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Наречие времени
22:31:4	مشركين	мушрикйна	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
22:31:5	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
22:31:6	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:31:7	يشرك	йушрик	← [شَرَك] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять → привлекающий к участию; присоединяющий	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:31:8	بالله	би-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:31:9	فكانما	фа-ка'анна- mā		Слитная причинно-следственная частица; условно-сравнительная частица; слитная частица, устраняющая управление
22:31:10	خر	ҳарра	= [خَرَّ] падать (<i>ниц, на колени</i>)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:31:11	من	мина		Предлог
22:31:12	السماء	с-самā'и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:31:13	فتخطفه	фа-таҳтафу- ху	= [خَطَفَ] хватать, схватывать; выхватывать, вырывать; уносить; похищать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:31:14	الطير	т-тайру	← [طَارَ] летать, совершать полёт; улететь → птицы	Имя существительное, м. р., собр., им. п.
22:31:15	أو	'aў		Частица распределения
22:31:16	تهوي	тахўй	= [هُوَى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوَى] любить; желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:31:17	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:31:18	الريح	р-рйҳу	← [رَاحَ] быть ветреным, прохладным; быть готовым сделать что-либо; чувствовать запах, обонять; ходить; возвращаться вечером → ветер; запах, аромат	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
22:31:19	في	фй		Предлог
22:31:20	مكان	макāнин	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; сторона	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:31:21	سحيق	саҳйқ ^{ин}	← [سَحَقَ] быть далёким, отдалённым; углубляться → далёкий отдаленный, глубокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:32:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:32:2	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:32:3	يعظم	йу'аззим	← [عَظَمَ] быть великим; быть большим, важным; быть тягостным, невыносимым → II возвеличивать, прославлять;	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.

			почитать, уважать; преувеличивать	
22:32:4	شَعْر	ша‘ā’ира	← [شَعَرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать → обряд, церемония	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:32:5	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:32:6	فَاتِنَهَا	фа-’инна-хā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:32:7	من	мин		Предлог
22:32:8	تَقْوَى	тақўā	← [وَقَّى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → богобоязненность, страх Божий	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:32:9	الْقُلُوبِ	л-қулўб ^и	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:33:1	لِكُمْ	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:33:2	فِيهَا	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:33:3	مَنْفَع	манāфи‘у	← [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться → польза, выгода; интерес; доход; благо, добро	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
22:33:4	إِلَى	‘илā		Предлог
22:33:5	أَجَلْ	’аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:33:6	مُسَمًّى	мусамман	← [سَمًّى] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:33:7	ثُمَّ	сумма		Соединительный союз
22:33:8	مَحَلُّهَا	маҳиллу-хā	← [حَلَّ] (<i>a/y</i>) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (<i>a/y</i>) быть разрешённым, позволительным; быть законным → срок, когда что-либо становится законным, разрешённым; срок выполнения обязательства	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:33:9	إِلَى	’илā		Предлог
22:33:10	الْبَيْتِ	л-байти	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка; жилище; дом; место поклонения	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

22:33:11	العتيق	л-‘атйқ ^и	← [عَتَقَ] обогнать, опередить; быть свободным; освободить, отпускать; быть старым → древний, прекрасный, благородный (<i>эпитет Ка‘бы</i>)	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
22:34:1	ولكل	ўа-ли-кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
22:34:2	أمة	’умматин	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:34:3	جعلنا	джа‘алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
22:34:4	منسكا	мансакан	← [نَسَكَ] быть богомольным; заниматься делами благочестия и [نَسَكَ] быть отшельником → место поклонения, исполнения религиозных обрядов; богослужебный обряд	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:34:5	ليذكروا	ли-йāзкурū	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:34:6	اسم	сма	← [سَمَّ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:34:7	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:34:8	على	‘алā		Предлог
22:34:9	ما	мā		Относительное местоимение
22:34:10	رزقهم	разақа-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:34:11	من	мин		Предлог
22:34:12	بهيمة	бахймати	← [بِهْمَ] отделять детенышей животных от их матерей → животное, зверь; скотина, домашний скот	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:34:13	الأنعم	л-’ан‘āми	← [نِعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نِعْمَ] быть мягким, нежным → скот (<i>верблюды, коровы и овцы</i>)	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:34:14	فإلهكم	фа-’илāху-кум	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:34:15	إله	’илāхун	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

				ед. ч., им. п.
22:34:16	وحد	ŷāḫидун	← [وَحَدَ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → единый; одинокий; единственный; один; единица; кто-нибудь	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:34:17	فله	фа-ла-хū		Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:34:18	أسلموا	’аслимū	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:34:19	وبشر	ŷа-башшири	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرَ] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть → тот, кто сообщает хорошие вести	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:34:20	المخبتين	л-муḫбитīн ^a	← [خَبِتَ] → IV быть смиренным, покорным, повинующимся → смиренный, покорный	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
22:35:1	الذين	^a ллазīна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:35:2	إذا	’изā		Наречие времени
22:35:3	ذكر	зукира	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:35:4	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:35:5	وجلّت	ŷаджилат	= [وَجَلَّ] бояться, проявлять робость	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:35:6	قلوبهم	қулūбу-хум	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:35:7	والصبرين	ŷа-ṣ-ṣāбирīна	← [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться → терпеливый, выносливый, стойкий, твёрдый	Слитный соединительный союз; действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
22:35:8	على	’алā		Предлог
22:35:9	ما	мā		Относительное местоимение
22:35:10	أصابهم	’aṣāба-хум	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; настигать; достигать, попасть в цель; выпасть, приходить на долю	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:35:11	والمقيمي	ŷа-л-муқīmī	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать → соблюдающий; пребывающий, живущий; продолжающийся	Слитный соединительный союз; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.

22:35:12	الصلاة	ṣ-ṣalāti	← [صلى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:35:13	ومما	ʾūa-mi-mmā		Слитный соединительный союз; предлог; относительное местоимение
22:35:14	رزقناهم	разақnā-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:35:15	ينفقون	йунфиқūn ^a	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (<i>о рынке, торговле</i>); выходить, расходовать → IV расходовать, тратить, расточать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:36:1	والبدن	ʾūa-l-budna	← [بَدَنَ] быть крупного телосложения; быть дородным, тучным → обладающие определёнными особенностями тучные верблюды или коровы, предназначенные для принесения в жертву во время ритуалов паломничества	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:36:2	جعلها	джа‘алnā-xā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:36:3	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:4	من	мин		Предлог
22:36:5	شعر	ша‘ā’ири	← [شَعَرَ] чувствовать, ощущать, воспринимать; постигать, узнавать, замечать → обряд, церемония	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:36:6	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:36:7	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:8	فيها	фй-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:36:9	خير	хайрун	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:36:10	فاذكروا	фа-зкурū	= [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:11	اسم	сма	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:36:12	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:36:13	عليها	‘алай-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.

22:36:14	صواف	ṣaūāffa	← [صَفَّأ] располагать рядами; укладывать → стоящий, располагающий рядами	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:36:15	فإذا	фа-’изā		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
22:36:16	وجب	ўаджабат	= [وَجَبَ] следовать, надлежать; быть должным, необходимым, обязательным; падать с шумом, обрушиваться; учащённо биться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:36:17	جنوبها	джунūбу-хā	← [جَنَّبَ] вести (лошадь, пленника) сбоку; откладывать в сторону; держать в стороне; устранять, удалять → сторона; бок	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:36:18	فكلوا	фа-кулū	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:19	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:36:20	وأطعموا	ўа-’ат‘имū	← [طَعِمَ] есть, питаться; вкушать, пробовать → IV кормить, питать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:21	القانع	л-қāни‘а	← [قَنِعَ] довольствоваться; удовлетворяться → довольствующийся малым	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
22:36:22	والمعتر	ўа-л-му‘тарра	← [عَرَّ] быть паршивым, поражённым чесоткой; позорить, пятнать, бесславить → VIII искать, домогаться милости → ищущий, помогающий милостей	Слитный соединительный союз; действительное причастие (VIII порода), м. р., ед. ч., вин. п.
22:36:23	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:36:24	سخرنها	саххарнā-хā	← [سَخَّرَ] заставлять, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:36:25	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:26	لعلكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:36:27	تشكرون	ташкурūн ^a	= [شَكَرَ] благодарить, выражать благодарность; хвалить; быть признательным, благодарным	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:37:1	لن	лан		Частица отрицания
22:37:2	ينال	йанāла	= [نَالَ] получать, приобретать; побеждать; постигать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:37:3	الله	л-лāха	← [إِلَهِ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:37:4	لحومها	лухūму-хā	← [لَحِمَ] чинить, латать; соединять, скреплять; [لَحْمٌ] быть мясистым и [لَحِمَ] быть	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение,

			плотоядным; прилипать к чему-либо → мясо; плоть; мякоть	3 л., ж. р., ед. ч.
22:37:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:37:6	دماؤها	димā'у-хā	← [دَمَى] кровоточить → кровь	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:37:7	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
22:37:8	يناله	йанāлу-ху	= [نَالَ] получать, приобретать; побеждать; постигать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:37:9	التقوى	т-тақўā	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → богобоязненность, страх Божий	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:37:10	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:37:11	كذلك	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:37:12	سخرها	саҳҳара-хā	← [سَخَّرَ] заставлять, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:37:13	لکم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:37:14	لتكبروا	ли-тукаббирū	← [كَبُرَ] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → II увеличивать, расширять, усиливать; возвеличивать, прославлять; произносить слова «Аллāх Велик!» (ал-лāху 'акбару)	Слитная частица цели; глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:37:15	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:37:16	على	‘алā		Предлог
22:37:17	ما	мā		Относительное местоимение
22:37:18	هديکم	хадā-кум	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:37:19	وبشر	ўа-башшири	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть → тот, кто сообщает хорошие вести	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:37:20	المحسنين	л-муҳсинйн ^а	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благодеяние → делающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.

			добрые, богоугодные дела, добродетельный; поступающий хорошо	
22:38:1	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:38:2	اللّٰه	л-лāха	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:38:3	يُدْفِعُ	йудāфи‘у	← [نَفَعَ] лить, выливать; проливать → III защищать, оборонять	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:38:4	عَنْ	‘ани		Предлог
22:38:5	الَّذِينَ	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:38:6	ءَامَنُوا	'āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:38:7	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:38:8	اللّٰه	л-лāха	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:38:9	لَا	ла		Частица отрицания
22:38:10	يُحِبُّ	йухйббу	← [حَبَّ] быть прекрасным, милым → IV любить; желать, хотеть	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:38:11	كُلِّ	кулла	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
22:38:12	خَوَانٌ	хāўўāнин	← [خَانَ] предавать, изменять; обманывать; не исполнять, нарушать → изменнический, предательский; изменник, предатель	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:38:13	كَفُورٌ	кафūr ^{ин}	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → решительно не признающий, полностью отрицающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:39:1	أَذِنَ	'узина	= [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:39:2	لِلَّذِينَ	ли-ллазйина		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:39:3	يَقْتُلُونَ	йукāталūна	← [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни → III сражаться, атаковать	Глагол (III порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:39:4	بِأَنَّهُمْ	би-'анна-хум		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:39:5	ظَلَمُوا	зулимū	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:39:6	وَإِنْ	ўа-'инна		Слитный соединительный союз;

				усилительно-выделительная аккузативная частица
22:39:7	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:39:8	على	‘алā		Предлог
22:39:9	نصرهم	насри-хим	← [نصر] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → помощь; победа; избавление	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:39:10	لقدير	ла-қадйр ^{ун-и}	← [قدر] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготавливать; мерить → сильный; могущественный	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:40:1	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:40:2	أخرجوا	’уҳриджū	← [خرج] выходить, возникать; появляться на свет; выступать; отказываться, отрекаться → IV выводить; извлекать; выносить; вывозить; выпускать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:40:3	من	мин		Предлог
22:40:4	ديرهم	дийāри-хим	← [دار] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:40:5	بغير	би-ғайри	← [غیر] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
22:40:6	حق	ҳаққин	← [حق] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:40:7	إلا	’иллā		Частица исключения
22:40:8	أن	’ан		Подчинительный союз
22:40:9	يقولوا	йақўлū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:40:10	ربنا	раббу-нā	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:40:11	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:40:12	ولولا	ўа-лаўлā		Слитный соединительный союз; частица отрицания условного предположения
22:40:13	دفع	даф‘у	← [دفع] лить, выливать; проливать → удаление, устранение	Имя действия, м. р., им. п.

22:40:14	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:40:15	الناس	н-нāса	← [ناس] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
22:40:16	بعضهم	ба‘да-хум	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:40:17	ببعض	би-ба‘дин	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:40:18	لهدمت	ла-хуddимат	← [هدم] разрушать, разваливать, ломать, сносить → II полностью разрушать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:40:19	صومع	ṣaūāmi‘u	← [صمغ] быть маленьким (об ухе); суживаться и заостряться → уединенное жилище отшельника, скит; келья; высокое, сужающееся кверху здание (из эфиопского)	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:40:20	وبيع	ūa-бийа‘ун	= [بيعة] место поклонения, храм (из сирийского)	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
22:40:21	وصلوت	ūa-ṣalaūātун	← [صلى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
22:40:22	ومسجد	ūa-масāджиду	← [سجد] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц → место поклонения, молитвы; мечеть	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
22:40:23	يذكر	йузкару	= [ذكر] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:40:24	فيها	фй-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:40:25	اسم	сму	← [سمّا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:40:26	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:40:27	كثيرا	каcйран	← [كثّر] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:40:28	ولينصرن	ūa-ла-йанcура-нна	= [نصر] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.

22:40:29	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:40:30	من	ман		Относительное местоимение
22:40:31	ينصره	йансүру-ху	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:40:32	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:40:33	الله	л-лāха	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:40:34	لقوي	ла-қаўиййун	← [قوى] быть мощным, сильным → Всесильный	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:40:35	عزيز	‘азйз ^{ун-и}	← [عزّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:41:1	الذين	^a ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:41:2	إن	’ин		Частица условия
22:41:3	مكّانهم	макканнā-хум	← [مكّن] быть крепким, сильным, прочным; иметь силу; иметь влияние → II укреплять, упрочивать; прочно устанавливать; давать возможность; давать власть	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:41:4	في	фй		Предлог
22:41:5	الأرض	л-’арди	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:41:6	أقاموا	’ақāmū	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:41:7	الصلوة	с-сала́та	← [صلى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:41:8	وءاتوا	ўа-’ātaŷū	← [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:41:9	الزكاة	з-закāта	← [زكّ] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:41:10	وأمرّوا	ўа-’амарū	= [أمرّ] велеть, приказывать, распоряжаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:41:11	بالمعروف	би-л-ма’рұфи	← [عرف] знать, познать; признавать; уметь и [عرف] быть благоухающим → известный; одобряемый; благодеяние, добро; доброжелательный, милостивый,	Слитный предлог; страдательное причастие, м. р., ед. ч., род. п.

			добрый	
22:41:12	ونهوا	ŷa-нахаŷ	= [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:41:13	عن	‘ани		Предлог
22:41:14	المنكر	л-мункари	← [نَكَرَ] не знать; не узнавать; не признавать, отрицать; не одобрять → IV не признавать, не узнавать; отрицать; отказываться, отрекаться; выражать порицание; не одобрять; находить что-либо неприятным → отвергаемый, порицаемый; дурной поступок, зло	Страдательное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., род. п.
22:41:15	ولله	ŷa-ли-л-лāхи	← [أَلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:41:16	عقبه	‘āқибату	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
22:41:17	الأمر	л-’умūr ^и	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:42:1	وإن	ŷa-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
22:42:2	يكذبوك	йуказзибӯ-ка	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:42:3	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
22:42:4	كذبت	каззабат	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:42:5	قبلهم	қабла-хум	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:42:6	قوم	қаўму	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
22:42:7	نوح	нӯҳин	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحٌ Нӯх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:42:8	وعاد	ŷa-‘ādун	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → ‘ād, один из древних, погибших народов Аравии	Слитный соединительный союз; имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

22:42:9	وٲمود	ўа-самўд ^у	← [ٲمود] рыть, копать в поисках воды → ٲمود Самўд (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллāхом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка �алиха. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:43:1	وقوم	ўа-қаўму	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., им. п.
22:43:2	إبرهيم	’ибрāхима	= إبراهيم Ибрāхим, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:43:3	وقوم	ўа-қаўму	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., им. п.
22:43:4	لوط	лўт ^{ин}	= لوط Лўт, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:44:1	وأصحاب	ўа-’а�хāбу	← [صاحب] быть другом, товарищем; быть спутником; сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа а�хāб ал-джанна — обладатели рая, праведники	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:44:2	مدين	мадйана	← [مدن] II строить, основывать города → مدّين Мадйан (Мидйан), территория на северо-западе Аравии, на побережье к югу от Синайского полуострова, часто упоминаемая в Ветхом завете и у античных географов, место проповеди Шу’айба	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:44:3	وكذب	ўа-куззiba	← [كذب] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:44:4	موسى	мўсā	= موسى Мўсā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:44:5	فأملت	фа-’амлайту	← [ملا] бежать → IV диктовать; даровать долгую жизнь	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
22:44:6	للكافرين	ли-л-ка�фирйна	← [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.

			неверующим → отвергающий, не признающий благодетель, неблагодарный, непризнательный; неверующий	
22:44:7	ثم	сумма		Соединительный союз
22:44:8	أخذتهم	ʾахазту-хум	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:44:9	فكيف	фа-кайфа		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
22:44:10	كان	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:44:11	نكير	накйр- ^и	← [نَكَرَ] не знать; не узнавать; не признавать, отрицать; не одобрять → неодобрение; негодование	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение. 1 л., ед. ч.
22:45:1	فكأين	фа-ка'аййин		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
22:45:2	من	мин		Предлог
22:45:3	قرية	қарйатин	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:45:4	أهلكنها	ʾахлакнā-хā	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрчивать; подвергать опасности	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:45:5	وهي	ўа-хийа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:45:6	ظالمة	зāлиматун	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
22:45:7	فهي	фа-хийа		Слитная причинно-следственная частица; личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:45:8	خاوية	хāўийатун	← [خَوَى] быть пустым, пустынным; опустеть, разрушиться → пустой, запустелый; разрушившийся	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
22:45:9	على	ʿалā		Предлог
22:45:10	عروشها	ʿурўши-хā	← [عَرَشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:45:11	وبئر	ўа-би'рин	← [بَارَ] рыть колодец → колодец	Слитный соединительный союз; имя существительное в

				неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:45:12	معطلة	му‘атталати н	← [عطل] быть без украшений (<i>о женщине</i>); быть лишённым, не иметь; быть беззаботным, бездеятельным → II лишать украшений (<i>женщину</i>); лишить чего-либо; сделать пустым, незанятым, оставленным без присмотра → оставленный, заброшенный; непосещаемый, безлюдный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:45:13	وقصر	ўа-қасрин	= قَصْرٌ каменное, укрепленное жилище; дворец (из латинского через греческий и арамейский)	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:45:14	مشيد	машй ^{ин}	← [شاد] строить высоким, возводить; покрывать штукатуркой → возведённый, воздвигнутый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:46:1	أفلم	‘а-фа-лам		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
22:46:2	يسيروا	йасйрӯ	= [سار] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:46:3	في	фй		Предлог
22:46:4	الأرض	л-‘арди	← [أرض] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:46:5	فتكون	фа-такӯна	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:46:6	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:46:7	قلوب	қулӯбун	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
22:46:8	يعقلون	йа‘қилӯна	= [عقل] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разумеать, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:46:9	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:46:10	أو	‘аў		Частица распределения
22:46:11	أذان	‘āzānun	← [أذن] слушать; позволять, разрешать → ухо	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
22:46:12	يسمعون	йасма‘ӯна	= [سمع] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:46:13	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.

22:46:14	فَانْهَآ	фа-’инна-хā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:46:15	لَا	лā		Частица отрицания
22:46:16	تَعْمَى	та’мā	= [عَمَى] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:46:17	الْأَبْصَرُ	л-’абсāру	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуме́ть; знать; уметь → зрение, видение; взгляд, взор	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:46:18	وَلَكِنْ	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
22:46:19	تَعْمَى	та’мā	= [عَمَى] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:46:20	الْقُلُوبِ	л-қулūбу	← [قَلْبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:46:21	الَّتِي	ллатй		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
22:46:22	فِي	фй		Предлог
22:46:23	الْصُّدُورِ	с-судūr ^и	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:47:1	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	ўа- йаста’джилū на-ка	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → Х просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Слитный соединительный союз; глагол (Х поро́да), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:47:2	بِالْعَذَابِ	би-л-’азāби	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:47:3	وَلَنْ	ўа-лан		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:47:4	يُخْلِِفُ	йухлифа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Глагол (IV поро́да), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:47:5	اللّٰهُ	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:47:6	وَعْدِهِ	ўа’да-ху	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:47:7	وَإِنْ	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
22:47:8	يَوْمًا	йаўман	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в

				неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:47:9	عند	‘инда	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
22:47:10	ربك	рабби-ка	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:47:11	كألف	ка-’алфи	← [ألف] придерживаться; привыкать, привязываться; дружить, любить → II соединить; собрать воедино; приводить к согласию, примирять; составить, сочинить → тысяча	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., ед. ч., род. ад.
22:47:12	سنة	санатин	← [سنّ] блистать, сиять, сверкать и [سنى] быть высоким, величественным → год (от سنو?)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:47:13	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
22:47:14	تعدون	та’уддṽn ^a	= [عدّ] считать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:48:1	وكأين	ṽa-ка’аййин		Слитный соединительный союз; вопросительное местоимение
22:48:2	من	мин		Предлог
22:48:3	قرية	қарйатин	← [قرى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:48:4	أملت	’амлайту	← [ملا] бежать → IV диктовать; даровать долгую жизнь	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
22:48:5	لها	ла-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:48:6	وهي	ṽa-хийа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:48:7	ظالمة	zāлиматун	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
22:48:8	ثم	сумма		Соединительный союз
22:48:9	أخذتها	’ахазту-хā	= [أخذ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:48:10	والي	ṽa-’илай-йа		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
22:48:11	المصير	л-маṣйр ^y	← [صار] идти, направляться → направление; место, куда направляются; состояние, в которое приходят; возвращение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:49:1	قل	қул	= [قال] говорить, сказать,	Глагол, повелительное

			произнести	наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:49:2	يَايها	йā'аййухā		Частица обращения, м. р.
22:49:3	الناس	н-nāсу	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., им. п.
22:49:4	إنما	'инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
22:49:5	أنا	'ана		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
22:49:6	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:49:7	نذير	назйрун	← [نَذْرٌ] давать торжественное обещание, обет и [نَذْرٌ] быть предупрежденным о чем-либо → предостерегающий, увещатель; предвестник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:49:8	مبين	мубйн ^{ун}	← [بَيِّنٌ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:50:1	فالذين	фа-ллазйна		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:50:2	ءامنوا	'āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:50:3	وعملوا	ўа-‘амилӯ	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:50:4	الصلحت	ç-çāлихāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодетель	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:50:5	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:50:6	مغفرة	мағфиратун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → прощение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
22:50:7	ورزق	ўа-ризқун	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:50:8	كريم	карйм ^{ун}	← [كَرِيمٌ] быть благородным, великодушным, щедрым → щедрый, великодушный, милостивый; славный, почётный, благородный, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

22:51:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:51:2	سعوا	са‘аў	= [سَعَى] быстро идти, бежать; устремляться, направляться; стремиться; стараться; трудиться, работать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:51:3	في	фй		Предлог
22:51:4	آيتنا	‘айāti-nā	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:51:5	معجزين	му‘аджизйна	← [عَجَزَ] быть старым, дряхлым; не мочь, быть не в состоянии, быть бессильным → III состязаться в беге; опережать → противоборствующий; любящий спорить	Действительное причастие (III порода), м. р., мн. ч., вин. п.
22:51:6	أولئك	‘улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
22:51:7	أصحاب	‘асхāбу	← [صَحَبَ] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа <i>асхāб ал-джанна</i> — обладатели рая, праведники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:51:8	الجحيم	л-джаҳйим ^и	← [جَحَمَ] зажигать (<i>огонь</i>); пылать → адский огонь, ад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:52:1	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:52:2	أرسلنا	‘арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о <i>верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
22:52:3	من	мин		Предлог
22:52:4	قبلك	қабли-ка	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:52:5	من	мин		Предлог
22:52:6	رسول	расўлин	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о <i>верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:52:7	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:52:8	نبي	набиййин	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → пророк	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:52:9	إلا	‘иллā		Частица исключения
22:52:10	إذا	‘изā		Наречие времени
22:52:11	تمنى	таманнā	← [مَنَى] испытывать, подвергать испытанию; проистекать, течь → V желать, высказывать пожелание	Глагол (V порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:52:12	ألقي	‘алқā	← [لَقِيَ] встречать, находить,	Глагол (IV порода), совершенное

			получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:52:13	الشيطان	ш-шайтāну	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> , Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:52:14	في	фй		Предлог
22:52:15	أمنيته	ʿумниййати-хи	← [مَنَى] испытывать, подвергать испытанию; проистекать, течь → несбыточное желание, надежда, мечта	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:52:16	فينسخ	фа-йансаху	= [نسخ] переписывать, списывать; подражать; упразднить, отменять; уничтожать, стирать, изглаживать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время. 3 л., м. р., ед. ч.
22:52:17	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:52:18	ما	мā		Относительное местоимение
22:52:19	يلقي	йулқй	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → IV бросать, направлять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:52:20	الشيطان	ш-шайтāну	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; <i>шайтāн</i> , Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:52:21	ثم	сумма		Соединительный союз
22:52:22	يحكم	йухкиму	← [حكّم] судить; править, управлять и [حكّم] быть мудрым → IV делать, устраивать что-либо крепко, прочно, искусно, совершенн	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:52:23	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:52:24	آيته	ʿāйāти-хи	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:52:25	والله	ўа-л-лāху	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:52:26	عليم	ʿалимун	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:52:27	حكيم	ҳакīm ^{ун}	← [حكّم] судить; править, управлять и [حكّم] быть мудрым → Премудрый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:53:1	ليجعل	ли-йаджʿала	= [جعل] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:53:2	ما	мā		Относительное местоимение
22:53:3	يلقي	йулқй	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться,	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р.,

			испытывать → IV бросать, направлять	ед. ч.
22:53:4	الشيطان	ш-шайтāну	← [شطن] быть далеко от чего-либо или [شاط] пылать гневом (?) → змея; шайтāн, Сатана (возможно влияние аббисинско-христианского словоупотребления)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:53:5	فتنة	фитнатан	← [فتن] очищать благородные металлы путем расплава; сжечь, расплавить; ввергнуть в несчастье, мучение; испытывать, искушать; прельстить, отвратить → испытание, искушение, соблазн; бедствие, напасть, наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:53:6	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:53:7	في	фй		Предлог
22:53:8	قلوبهم	қулўби-хим	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:53:9	مرض	марадун	← [مرض] быть больным; болеть → болезнь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:53:10	والقاسية	ўа-л-қāсийати	← [قسا] быть суровым, жестоким → жестокий; суровый, жестокосердый	Слитный соединительный союз; действительное причастие, ж. р., ед. ч., род. п.
22:53:11	قلوبهم	қулўбу-хум	← [قلب] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:53:12	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
22:53:13	الظلمين	з-зāлимйна	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
22:53:14	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
22:53:15	شقاق	шиқāқин	← [شق] раскалывать, рассекать; пробивать, проламывать; рвать, разрывать; быть тяжёлым, тягостным; мучить, беспокоить → III противиться, противоречить; действовать враждебно → противодействие, разногласие, раскол	Имя действия (III порода) в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
22:53:16	بعيد	ба’йд ^{ин}	← [بعد] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بعد] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

22:54:1	وليعلم	ўа-ли- йа‘лама	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:54:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:54:3	أوتوا	’уту	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставляя прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:54:4	العلم	л-‘илма	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:54:5	أنه	’анна-ху		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:54:6	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:54:7	من	мин		Предлог
22:54:8	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:54:9	فيؤمنوا	фа-йу’мину	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:54:10	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:54:11	فتخبت	фа-тухбита	← [خَبِتَ] → IV быть смиренным, покорным, повинующимся	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:54:12	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:54:13	قلوبهم	қулубу-хум	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отворачивать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:54:14	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
22:54:15	الله	л-ләха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллах	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.

22:54:16	لَهَاد	ла-хāди	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведущий верным, истинным путём, руководитель; идущий впереди	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
22:54:17	الذِينَ	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:54:18	ءَامَنُوا	'āmanū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:54:19	إِلَى	'илā		Предлог
22:54:20	صِرَاطٍ	сирāтин	= صِرَاطٌ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:54:21	مُسْتَقِيمٍ	мустақйим ^{ин}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:55:1	وَلَا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:55:2	يُزَالُ	йазāлу	= [زَالَ] (а) переставать, прекращать; с частицей отрицания — продолжать делать что-либо	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:55:3	الذِينَ	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:55:4	كَفَرُوا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:55:5	فِي	фй		Предлог
22:55:6	مَرِيَّةٍ	мирийатин	← [مَرَى] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → сомнение	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:55:7	مِنْهُ	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:55:8	حَتَّى	хаттā		Союз начинания
22:55:9	تَأْتِيهِمْ	та'тийа-хуму	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:55:10	السَّاعَةِ	с-сā'ату	← [سَاعَ] вмещать; охватывать → промежуток времени; час; время (<i>смерти</i>)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
22:55:11	بَغْتَةً	бағтатан	← [بَغَتْ] случаться; являться неожиданно; поражать, постигать → внезапность, неожиданность; внезапно, врасплох	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.

22:55:12	أو	'aŷ		Частица распределения
22:55:13	يأتيهم	йа'тийа-хум	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:55:14	عذاب	'azābu	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:55:15	يوم	йаўмин	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:55:16	عقيم	'aқйм ^{ин-и}	← [عَقِمَ] быть бесплодным, бездетным → бесплодный, бездетный; пагубный, ослабляющий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, общ. р., ед. ч., род. п.
22:56:1	الملك	^a л-мулку	← [مَلِكٌ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → властвование, господство, власть; правление; владение, имущество	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:56:2	يومئذ	йаўма'изин	← [يوم] → в тот день	Наречие времени
22:56:3	لله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:56:4	يحكم	йаҳкуму	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمٌ] быть мудрым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:56:5	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:56:6	فالذين	фа-ллазйна		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:56:7	ءامنوا	'āmanū	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:56:8	وعملوا	ўа-'амилū	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:56:9	الصلحت	с-сāлихāти	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
22:56:10	في	фй		Предлог
22:56:11	جنت	джаннāти	← [جَنَّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
22:56:12	النعم	н-на'йм ^и	← [نِعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نُعْمٌ] быть мягким, нежным → благоденствие,	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			блаженство, счастье	
22:57:1	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:57:2	كفروا	кафарӯ	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:57:3	وكذبوا	ўа-каззабӯ	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → II считать лжецом; обвинять во лжи; не признавать; опровергать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:57:4	بايتنا	би-'аййāti-nā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:57:5	فأولئك	фа-'улā'ика		Слитная причинно-следственная частица; указательное местоимение, мн. ч.
22:57:6	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:57:7	عذاب	'азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:57:8	مهين	мухйин ^{ун}	← [هَانَ] быть незначительным, неважным; быть низким, презренным → IV унижать, оскорблять, презирать → унижающий, позорящий; оскорбительный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:58:1	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:58:2	هاجروا	хāджарӯ	← [هَجَرَ] прекращать, бросать; расставаться, прекращать общение; бредить, клеветать → III переселяться; переезжать в другое место	Глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:58:3	في	фй		Предлог
22:58:4	سبيل	сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:58:5	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:58:6	ثم	сумма		Соединительный союз
22:58:7	قتلوا	қутилӯ	= [قَتَلَ] убивать, уничтожать, лишать жизни	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
22:58:8	أو	'аў		Частица распределения
22:58:9	ماتوا	мāтӯ	= [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:58:10	ليرزقنهم	ла-йарзуқа-нна-хуму	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:58:11	الله	л-лāху	← [أله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:58:12	رزقا	ризқан	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:58:13	حسنا	ҳасанан	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красивый, прекрасный, прелестный; хороший; подходящий; благой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:58:14	وإن	ўa-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
22:58:15	الله	л-лāху	← [أله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:58:16	لهو	ла-хуўа		Слитная частица усиления и подтверждения; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:58:17	خير	ҳайру	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:58:18	الرزقين	р-рāзиқйн ^a	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → дающий, наделяющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
22:59:1	ليدخلنهم	ла-йудҳила-нна-хум	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → IV вводить; вносить; ввозить; включать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:59:2	مدخلا	мудҳалан	← [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить → место, время проникновения; вход	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:59:3	يرضونه	йардаўна-хў	= [رَضِيَ] быть довольным, довольствоваться; одобрять; соглашаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:59:4	وإن	ўa-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
22:59:5	الله	л-лāха	← [أله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:59:6	لعليم	ла-’алим ^{yh}	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:59:7	حليم	ҳалїмун	← [حَلِمَ] видеть сновидение; видеть во сне; достигать половой зрелости → благоразумный, рассудительный; спокойный,	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			степенный; кроткий, терпеливый	
22:60:1	ذَٰلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:60:2	وَمِنْ	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:60:3	عَاقِبَ	‘āқаба	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить	Глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:60:4	بِمِثْلٍ	би-мисли	← [مِثْلٌ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:60:5	مَا	mā		Относительное местоимение
22:60:6	عَوَّقَ	‘ўқиба	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить	Глагол (III порода), совершенное время, страдательное причастие, 3 л., м. р., ед. ч.
22:60:7	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:60:8	ثُمَّ	сумма		Соединительный союз
22:60:9	بَغَى	бугийа	= [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:60:10	عَلَيْهِ	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:60:11	لِيَنْصُرَنَّهُ	ла-йансура-нна-ху	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:60:12	اللَّهُ	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:60:13	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:60:14	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
22:60:15	لِعَفْوٍ	ла-‘афўун	← [عَفَا] стирать, сглаживать; уступать; прощать, миловать → Преснисходительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:60:16	غَفُورٍ	ғафўр ^{ун}	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепрощающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:61:1	ذَٰلِكَ	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:61:2	بِأَنَّ	би-’анна		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:61:3	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el)	Имя собственное, м. р., ед. ч.,

			<i>e/</i>) → божество, бог → Аллāх	вин. п.
22:61:4	يولج	йўлиджу	← [وَلَجَ] входить, проникать → IV вводить	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:61:5	اليل	л-лайла	← [لَيْلَ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:61:6	في	фй		Предлог
22:61:7	النهار	н-нахāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:61:8	ويولج	ўа-йўлиджу	← [وَلَجَ] входить, проникать → IV вводить	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:61:9	النهار	н-нахāра	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:61:10	في	фй		Предлог
22:61:11	اليل	л-лайли	← [لَيْلَ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:61:12	وأن	ўа-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:61:13	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа – <i>l–</i> (<i>il</i> , <i>e/</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:61:14	سميع	самй’ун	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:61:15	بصير	баṣйр ^{ун}	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → Всевидящий	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:62:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:62:2	بأن	би-’анна		Слитный предлог; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:62:3	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа – <i>l–</i> (<i>il</i> , <i>e/</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:62:4	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:62:5	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:62:6	وأن	ўа-’анна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:62:7	ما	мā		Относительное местоимение
22:62:8	يدعون	йад’ўна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать;	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			приписывать; называть; приглашать	
22:62:9	من	мин		Предлог
22:62:10	دونه	дūни-хй	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:62:11	هو	хуʿа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:62:12	البطل	л-баʿтилу	← [بطل] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → ложный, неверный; тщетный, напрасный, бесполезный, недействительный; ложь; неправда, несправедливость; тщетно, напрасно	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:62:13	وأن	ʿа-ʿанна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:62:14	الله	л-ла̄ха	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:62:15	هو	хуʿа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:62:16	العلي	л-ʿалиййу	← [علا] быть высоким; виситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → Всевышний	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:62:17	الكبير	л-кабйр ^y	← [كبر] (<i>y</i>) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كبر] (<i>a</i>) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → Превеликий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:63:1	ألم	ʿа-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
22:63:2	تر	тара	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:63:3	أن	ʿанна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:63:4	الله	л-ла̄ха	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:63:5	أنزل	ʿанзала	← [نزل] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:63:6	من	мина		Предлог
22:63:7	السماء	с-самāʿи	← [سماء] быть высоким,	Имя существительное, ж. р.,

			возвышаться; подниматься, возноситься → небо	ед. ч., род. п.
22:63:8	ماء	мā'ан	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:63:9	فتصبح	фа-туṣбиḥу	← [صَبَحَ] напоить утром; приходить, нападать утром → IV вставать утром; вступать в утро; происходить утром; становиться, делаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:63:10	الأرض	л-'арду	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
22:63:11	مخضرة	муḥдарратан	← [خَضِرَ] быть зелёным, зеленеющим → IX стать зелёным, зазеленеть; позеленеть → тот, что становится зелёным; то, что зеленеет	Действительное причастие (IX порода) в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:63:12	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:63:13	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:63:14	لطيف	латйфун	← [لَطِيفَ] быть снисходительным, добрым, милостивым [لَطَفَ] быть тонким, изящным; быть мягким, нежным, ласковым; быть любезным, учтивым → Преблагий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:63:15	خبير	ḫабйр ^{ун}	← [خَبِيرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبَرَ] знать, узнавать, испытывать → Всеосведомлённый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:64:1	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:64:2	ما	мā		Относительное местоимение
22:64:3	في	фй		Предлог
22:64:4	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
22:64:5	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:64:6	في	фй		Предлог
22:64:7	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:64:8	وإن	ўа-'инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
22:64:9	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:64:10	لهو	ла-хуўа		Слитная частица усиления и подтверждения; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:64:11	الغني	л-ґанийй ^у	← [غْنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → Самодостаточный; Богатый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

22:64:12	الحَمِيد	л-хамйду	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → Всехвальный; Преславный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:65:1	أَمْ	'а-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
22:65:2	تَر	тара	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:65:3	أَنْ	'анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:65:4	اللَّهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:65:5	سَخَّرَ	саххара	← [سَخَّرَ] заставлять, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:65:6	لَكُمْ	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:65:7	مَا	мā		Относительное местоимение
22:65:8	فِي	фй		Предлог
22:65:9	الْأَرْضِ	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:65:10	وَالْفُلْكِ	ўа-л-фулка	= فُلْكَ судно (из греческого, возможно через аккадский)	Слитный соединительный союз; имя существительное, общ. р., собир., вин. п.
22:65:11	تَجْرِي	таджрй	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:65:12	فِي	фй		Предлог
22:65:13	الْبَحْرِ	л-баҳри	← [بَحَرَ] расколоть, разрезать вдоль → море; океан; пресные и солёные воды	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:65:14	بِأَمْرِهِ	би-'амри-хй	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:65:15	وَيُمْسِكُ	ўа-йумсику	← [مَسَكَ] брать, держать; ловить, схватывать, поймать → IV воздерживаться, удерживать себя; брать, держать, схватывать, удерживать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:65:16	السَّمَاءِ	с-самā'а	← [سَمَاَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:65:17	أَنْ	'ан		Подчинительный союз
22:65:18	تَقَعُ	тақа'а	= [وَقَعَ] падать; случаться, происходить, совершаться, иметь место	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:65:19	عَلَى	'алā		Предлог
22:65:20	الْأَرْضِ	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:65:21	إِلَّا	'иллā		Частица исключения

22:65:22	بإذنه	би-'изни-хй	← [أذن] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:65:23	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:65:24	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:65:25	بالناس	би-н-нāси	← [ناس] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
22:65:26	لرءوف	ла-ра'ўфун	← [رأف] жалеть, сострадать → Благосердный	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:65:27	رحيم	раҳйм ^{ун}	← [رحم] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:66:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:66:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
22:66:3	أحياكم	'аҳйā-кум	← [حيى] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:66:4	ثم	сумма		Соединительный союз
22:66:5	يُميتكم	йумйту-кум	← [مات] умирать, испускать дух, издыхать → IV умерщвлять, убивать; доводить до смерти	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:66:6	ثم	сумма		Соединительный союз
22:66:7	يحييكم	йуҳйй-кум	← [حيى] жить, существовать; оставаться в живых → IV давать жизнь; оживлять, воскрешать; сохранять жизнь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:66:8	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:66:9	الإنسن	л-'инсāна	← [أنس] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:66:10	لكفور	ла-кафўр ^{ун}	← [كفر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → решительно не признающий, полностью отрицающий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:67:1	لكل	ли-кулли	= كل целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
22:67:2	أمة	'умматин	← [أم] стремиться, направляться;	Имя существительное в

			являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
22:67:3	جعلنا	джа‘алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.;
22:67:4	منسكا	мансакан	← [نَسَكَ] быть богомольным; заниматься делами благочестия <i>и</i> [نَسَكَ] быть отшельником → место поклонения, исполнения религиозных обрядов; богослужебный обряд	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:67:5	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:67:6	ناسكوه	нāсикū-ху	← [نَسَكَ] быть богомольным; заниматься делами благочестия <i>и</i> [نَسَكَ] быть отшельником → исполняющий обряды богослужения; занимающийся благочестивыми делами; богомолец, отшельник	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:67:7	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
22:67:8	ينزعك	йунāзи‘у- нна-ка	← [نَزَعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать → III стараться сорвать, вырвать, отнять; бороться, спорить, оспаривать	Глагол (III порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:67:9	في	фй		Предлог
22:67:10	الأمر	л-’амри	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:67:11	وَادِع	ўа-д‘у	= [وَدَعَ] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:67:12	إلى	’илā		Предлог
22:67:13	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:67:14	إنك	’инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:67:15	لعلی	ла-‘алā		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
22:67:16	هدى	худан	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведение верным путём; указание истинного пути; правильный путь; руководство	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

22:67:17	مستقيم	мустақим ^{ин}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:68:1	وإن	ўa-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
22:68:2	جدلوك	джāдалū-ка	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:68:3	فقل	фа-қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:68:4	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:68:5	أعلم	’a’ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
22:68:6	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
22:68:7	تعملون	та’малўн ^a	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:69:1	الله	^a л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:69:2	يحكم	йаҳкуму	= [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:69:3	بينكم	байна-кум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:69:4	يوم	йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:69:5	القيامة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:69:6	فيما	фй-mā		Предлог; относительное местоимение
22:69:7	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:69:8	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:69:9	تختلفون	таҳталифўна	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:70:1	ألم	’a-лам		Слитная вопросительная частица; частица отрицания

22:70:2	تعلم	та‘лам	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:70:3	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
22:70:4	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:70:5	يعلم	йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:70:6	ما	мā		Относительное местоимение
22:70:7	في	фй		Предлог
22:70:8	السماء	с-самā’и	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:70:9	والأرض	ўа-л-’арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
22:70:10	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:70:11	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:70:12	في	фй		Предлог
22:70:13	كتب	китāбин	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:70:14	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:70:15	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:70:16	على	‘алā		Предлог
22:70:17	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:70:18	يسير	йасйр ^{ун}	← [يَسِرَ] быть лёгким; быть удобным; быть малым, незначительным и [يَسِرَ] играть в азартные игры; быть покорным, покладистым → лёгкий, удобный для исполнения; малый, небольшой; легковесный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:71:1	ويعبدون	ўа-йа‘будūна	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:71:2	من	мин		Предлог
22:71:3	دون	дūни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
22:71:4	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:71:5	ما	мā		Относительное местоимение
22:71:6	لم	лам		Частица отрицания
22:71:7	ينزل	йуназзил	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.

			→ П заставить сойти вниз; заставить поселиться; низводить, ниспосылать; приравнивать, отождествлять → ниспослание, сообщение, откровение	
22:71:8	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:71:9	سلطانا	султāнан	← [سلط] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод; свидетельство; поручение; разрешение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:71:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:71:11	ليس	лайса	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:71:12	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:71:13	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:71:14	علم	‘илмун	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:71:15	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:71:16	للظالمين	ли-з-зāлимйна	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
22:71:17	من	мин		Предлог
22:71:18	نصير	наҗыр ^{ин}	← [نصر] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → поборник, защитник, заступник; помощник, пособник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:72:1	وإذا	ўа-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
22:72:2	تتلى	тутлā	= [تلا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:72:3	عليهم	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:72:4	آيتنا	’āyātu-nā	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом</i> тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:72:5	بينت	баййинāтин	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → П разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → ясный, явный, очевидный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.

22:72:6	تعرف	та‘рифу	= [عَرَفَ] знать, познать; признавать; уметь и [عَرَفَ] быть благоухающим	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
22:72:7	في	фй		Предлог
22:72:8	وجوه	ўуджўхи	← [وَجْهٌ] быть знатым, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهٌ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:72:9	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:72:10	كفروا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:72:11	المنكر	л-мункара	← [نَكَرَ] не знать; не узнавать; не признавать, отрицать; не одобрять → IV не признавать, не узнавать; отрицать; отказываться, отречься; выражать порицание; не одобрять; находить что-либо неприятным → отвергаемый, порицаемый; дурной поступок, зло	Страдательное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., вин. п.
22:72:12	يكادون	йакадўна	= [كَادَ] быть близким; быть накануне чего либо; выражает смысл наречий: чуть не..., едва, почти	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:72:13	يسطون	йастўна	= [سَطَ] наступать; нападать, набрасываться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:72:14	بالذين	би-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:72:15	يتلون	йатлўна	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:72:16	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:72:17	آيتنا	’ай’ати-нā	← [آيٌ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
22:72:18	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
22:72:19	أفأنبئكم	’а-фа-’унабби’у-кум	← [أَنْبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:72:20	بشر	би-шаррин	← [بَشَّرَ] быть злым; испорченным; сочиться, капать, течь → более/самый злой; порочный	Слитный предлог; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:72:21	من	мин		Предлог
22:72:22	ذلكم	зāликуму		Указательное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

22:72:23	النار	н-нāру	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
22:72:24	وعدها	ʔa‘ада-хā	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:72:25	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:72:26	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:72:27	كفروا	кафарū	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:72:28	وبئس	ʔа-би‘са	← [يُؤْس] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [يُسِن] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:72:29	المصير	л-маṣйр ^y	← [صَارَ] идти, направляться → направление; место, куда направляются; состояние, в которое приходят; возвращение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:73:1	أيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.
22:73:2	الناس	н-нāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., им. п.
22:73:3	ضرب	дуриба	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
22:73:4	مثل	маṣалун	← [مَثَلَ] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلَ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:73:5	فاستمعوا	фа-стами‘ū	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → VIII слушать; выслушивать; подслушивать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:73:6	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:73:7	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:73:8	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.

22:73:9	تَدْعُونَ	тад'ӯна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:73:10	مِنْ	мин		Предлог
22:73:11	دُونَ	дӯни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
22:73:12	اللّٰه	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:73:13	لَنْ	лан		Частица отрицания
22:73:14	يَخْلُقُوا	йаҳлуқӯ	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:73:15	ذُبَابًا	зубāбан	← [ذَبَّ] отгонять; защищать; удерживать, воспрепятствовать → ذُبَابٌ муха	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:73:16	وَلَوْ	ўа-лаўи		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
22:73:17	اجْتَمِعُوا	джтама'ӯ	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → VIII собираться; объединяться; сходиться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:73:18	لَهُ	ла-хӯ		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:73:19	وَإِنْ	ўа-'ин		Слитный соединительный союз; частица условия
22:73:20	يَسْلُبُهُمْ	йаслуб-хуму	= [سَلَبَ] грабить, похищать; отнимать, лишать; захватывать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:73:21	الذُّبَابُ	з-зубāбу	← [ذَبَّ] отгонять; защищать; удерживать, воспрепятствовать → ذُبَابٌ муха	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:73:22	شَيْءًا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
22:73:23	لَا	лā		Частица отрицания
22:73:24	يَسْتَنْقِذُوهُ	йастанқизӯ-ху	← [نَقَذَ] спасать → X добиваться спасения, избавления; выручать	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:73:25	مِنْهُ	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:73:26	ضَعْفٌ	да'уфа	= [ضَعِفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:73:27	الطَّالِبُ	т-тāлибу	← [طَلَبَ] искать; желать; просить, требовать, домогаться; следовать, преследовать → ищущий; преследующий; просящий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.

22:73:28	والمطلوب	ўа-л-матлӯб ^y	← [طَلَبَ] искать; желать; просить, требовать, домогаться; следовать, преследовать → искомый, требуемый, преследуемый; желание	Слитный соединительный союз; страдательное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
22:74:1	ما	mā		Частица отрицания
22:74:2	قدروا	қадарӯ	= [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготавливать; мерить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:74:3	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:74:4	حق	ҳаққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:74:5	قدره	қадри-хй	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготавливать; мерить → почитание, величание; решение, приговор, предопределение; мощь, сила, могущество; сан, достоинство; богатство; мера, размер; количество, величина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:74:6	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:74:7	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:74:8	لقوي	ла-қаўиййун	← [قَوِيَ] быть мощным, сильным → Всесильный	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:74:9	عزيز	‘азйз ^{ун-и}	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемощный; Предрагоценный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:75:1	الله	^a л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., им. п.
22:75:2	يصطفي	йасџафй	← [صَفَّأَ] быть чистым, прозрачным, ясным → VIII выбирать, предпочитать кого-либо другим	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:75:3	من	мина		Предлог
22:75:4	الملك	л-малā’икати	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
22:75:5	رسلا	русулан	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р.,

			посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	мн. ч., вин. п.
22:75:6	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
22:75:7	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
22:75:8	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
22:75:9	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:75:10	سميع	самī’ун	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → Всеслышащий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:75:11	بصير	баṣīр ^{yh}	← [بَصُرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → Всевидящий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
22:76:1	يعلم	йа’ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:76:2	ما	мā		Относительное местоимение
22:76:3	بين	байна	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места
22:76:4	أيديهم	’айдī-хим	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:76:5	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
22:76:6	خلفهم	халфа-хум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за; наследник; ушедший, отсутствующий → задняя часть или сторона	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
22:76:7	والى	ўа-’илā		Слитный соединительный союз; предлог
22:76:8	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:76:9	ترجع	турджа’у	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
22:76:10	الأمر	л-’умūr ^y	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
22:77:1	أيها	йā’аййухā		Частица обращения, м. р.
22:77:2	الذين	ллазīна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
22:77:3	ءامنوا	’āманū	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
22:77:4	اركعوا	рка’ū	= [رَكَعَ] кланяться, опускаться на колени; подчиняться, уступать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:77:5	واسجدوا	ўа-сджудū	= [سَجَدَ] стать смиренным,	Слитный соединительный союз;

			покорным; кланяться, падать ниц	глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:77:6	واعبدوا	ʔa-‘будū	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:77:7	ربكم	рабба-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:77:8	وافعلوا	ʔa-ф‘алū	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:77:9	الخير	л-хайра	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:77:10	لعلمكم	ла‘алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:77:11	تفلحون	туфлихūн ^a	← [فَلَحَ] расколоть; пахать (землю) → IV достичь желаемого; преуспевать, благоденствовать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:1	وجهدوا	ʔa-джахидū	← [جَهَدَ] стараться, трудиться; прилагать усилия; бороться → III напрягать усилия; отдавать все силы; бороться	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:2	في	фй		Предлог
22:78:3	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:78:4	حق	хаққа	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
22:78:5	جهاده	джихāди-хй	← [جَهَدَ] стараться, трудиться; прилагать усилия; бороться → III напрягать усилия; отдавать все силы; бороться → напряжение усилий; борьба	Имя действия (III порода), м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:6	هو	хуʔа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:7	اجتبيكم	джтабā-кум	← [جَبَى] собирать (воду); взимать (налоги) → VIII избирать, выбирать, выделять; просить; измышлять, выдумывать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:8	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
22:78:9	جعل	джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:10	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.

22:78:11	في	фй		Предлог
22:78:12	الدين	д-дйни	← [ذَان] быть покорным; подчиняться, повиноваться; взять в долг; дать в долг; быть обязанным → долг, обычай, традиция, руководство, суд, воздаяние, вера, религия; закон	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
22:78:13	من	мин		Предлог
22:78:14	حرج	ҳараджин	← [حَرْج] быть сжатым, тесным, узким; быть стеснённым, беспокоиться, тревожиться; совершать грех, проступок → стеснение, затруднение; тревога, сомнение; грех, преступление	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
22:78:15	ملة	миллата	← [مَلَّ] скучать, испытывать скуку → религиозная община; верование, вероисповедование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:78:16	أبيكم	’абй-кум	← [أبو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:17	إبراهيم	’ибрāхйма	= إبراهيم Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., род. п.
22:78:18	هو	ху’а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:19	سميكم	саммā-куму	← [سَمَّ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название	Глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:20	المسلمين	л-муслимйна	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
22:78:21	من	мин		Предлог
22:78:22	قبل	қаблу	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
22:78:23	وفي	ўа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
22:78:24	هذا	хāзā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
22:78:25	ليكون	ли-йакўна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:26	الرسول	р-расўлу	← [رَسُولَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
22:78:27	شهيدا	шахйдан	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать →	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			наблюдающий, свидетельствующий	
22:78:28	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:29	وتكونوا	ўа-такўнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:30	شهداء	шухадā’a	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → наблюдающий, свидетельствующий	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
22:78:31	على	‘алā		Предлог
22:78:32	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
22:78:33	فاقيموا	фа-’ақймӯ	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:34	الصلوة	с-ṣалāта	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:78:35	وءاتوا	ўа-’ātӯ	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:36	الزكاة	з-закāта	← [زَكَا] быть чистым, невинным; увеличиваться, умножаться → очищение; обязательная милостыня	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
22:78:37	واعتصموا	ўа-‘тақимӯ	← [عَصَمَ] удерживать; предохранять; защищать → VIII крепко держаться; искать убежища; полагаться	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:38	بالله	би-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., ед. ч., род. п.
22:78:39	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:40	موليكم	маўлā-кум	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольноотпущенный)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
22:78:41	فنعم	фа-ни‘ма	← [نِعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نِعْمَ] быть мягким, нежным → хорошо, прекрасно (дефектный глагол)	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:42	المولى	л-маўлā	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять →	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			властитель, покровитель; защитник; помощник, союзник; товарищ, друг; покровительствуемый (вольноотпущенный)	
22:78:43	ونعم	ўа-ни‘ма	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نُعْمَ] быть мягким, нежным → хорошо, прекрасно (дефектный глагол)	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
22:78:44	النصير	н-наҗйр ^y	← [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять → поборник, защитник, заступник; помощник, пособник	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.